

Vous recevez ce courriel car vous êtes inscrit à notre liste de diffusion.

Si vous ne pouvez pas voir ce message correctement, [ouvrez-le dans un navigateur web](#)

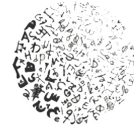
Centre québécois du P.E.N. international

Infolettre no 89

Jeudi 26 mars 2020



écriture et liberté



pen
INTERNATIONAL



Publisher and PEN member Gui Minhai

L'éditeur et membre du PEN, Gui Minhai

Chine : PEN condamne la poursuite de l'éditeur Gui Minhai pour des motifs politiques

- Londres, 25 février 2020

La condamnation à dix ans d'emprisonnement de l'éditeur sino-suédois accusé d'avoir « fourni des renseignements » à l'étranger apparaît comme des représailles visant son travail d'éditeur, en plus d'une réaction aux appels lancés à l'international pour le respect de sa liberté d'expression, a déclaré PEN International, alors que cette organisation en appelait aux autorités de la Chine pour qu'elles annulent la sentence de Gui Minhai et le remettent immédiatement en liberté, sans conditions.

« Cette nouvelle a pour toute la communauté de PEN l'effet d'une bombe. Nous maintenons avec fermeté notre position en affirmant que Gui Minhai est tout simplement ciblé pour son travail d'éditeur. Il s'agit, de toute évidence, d'une mesure punitive portée contre lui en raison de l'attention dont son cas a fait l'objet au cours des quatre dernières années. Le message que nous voulons transmettre au gouvernement de la Chine est simple : nous maintiendrons cette campagne pour la liberté d'expression de Gui Minhai ainsi que celle de toute la Chine », a affirmé Jennifer Clement, présidente de PEN International.

Un procès entouré de mystère : un tribunal de la ville de Ningbo, dans la province de Zhejiang, a confirmé que Gui Minhai a plaidé coupable aux accusations d'avoir « fourni des renseignements » à l'étranger et a été condamné à une peine d'emprisonnement de dix ans, en plus de se voir privé par la suite de ses droits politiques pour une période de cinq ans. On ne s'attend pas à ce qu'il fasse appel de la sentence. Compte tenu des persécutions subies dans le passé et des

déclarations faites sous la contrainte, il est très vraisemblable que la condamnation tiende à des motivations d'ordre politique.

La sentence vient après des appels répétés de la communauté internationale pour sa libération. Le 1er novembre 2019, PEN Suède a décerné le prix Tucholsky, – attribué à un écrivain ou à un éditeur persécuté ou forcé à l'exil –, à Gui Minhai pour son travail d'éditeur à Hong Kong et la persécution dont il a fait par la suite l'objet. Cette décision a coïncidé avec une condamnation de la part des autorités chinoises et des menaces à peine voilées venant de l'ambassade de la Chine envers la Suède.



Saw Wai | Used with permission

Saw Waï / Photo utilisée avec permission

Myanmar : un poète et membre du PEN fait face à une peine d'emprisonnement pour diffamation de l'armée

- 12 mars 2020

PEN International est très préoccupé par la poursuite en cours du poète et membre du PEN, Saw Waï, toujours accusé de diffamation de l'armée en vertu de l'article 505 (a) du Code pénal, après avoir pris la parole lors d'un événement ayant eu lieu dans la municipalité de KawThaung, située dans la région Tanintharyi (Tenasserim), cette dernière se trouvant dans le sud-ouest du Myanmar. S'il est trouvé coupable, il risquerait deux ans de prison. PEN International croit que Saw Waï est actuellement une cible pour les autorités au seul motif qu'il exerce son droit à la liberté d'expression, et en appelle à l'abandon des accusations portées contre lui.

ACTIVITÉS DU CENTRE QUÉBÉCOIS DU P.E.N. INTERNATIONAL



Il est toujours temps de signer les pétitions pour la libération des cinq écrivains soutenus par Livres comme l'air cette année : ILHAM THOTI (Chine), NOUF ABDULAZIZ AL JEWARI (Arabie saoudite), JIHAD ASAD MOHAMED (Syrie) et NEDIM TÜRFENT (Turquie). Rappelons que la cinquième écrivaine soutenue, TRÂN THI NGA (Vietnam), a été libérée.

Signez ici : <https://livrescommelair.ca/>



Une lecture réussie de *Livres comme l'air* au Salon du livre de l'Outaouais

Le Salon du livre de l'Outaouais de 2020 accueillait pour la seconde fois *Livres comme l'air*, chaîne de solidarité pour les écrivains injustement emprisonnés ou harcelés à travers le monde. Le 29 février et le 1er mars 2020, les visiteurs du Salon du livre de l'Outaouais, qui se déroulait au Palais des congrès de Gatineau, pouvaient signer des pétitions réclamant justice et liberté pour les écrivains.

Le Salon du livre de l'Outaouais était également l'hôte de la traditionnelle soirée de lecture des dédicaces *Livres comme l'air*, ce moment intense où les écrivains québécois prennent la parole pour signifier leur soutien à leurs collègues.

Cette manifestation, animée par l'écrivain Jean Boisjoli (invité d'honneur du Salon), a eu lieu le samedi 29 février, à 18 h, sur la Scène Jacques-Poirier. Une trentaine de personnes y assistaient.

Cette année, les écrivains jumelés étaient :

- Catherine Voyer-Léger, avec Nedim Türfent (Turquie);
- Serge Cham, avec Trần Huỳnh Duy Thức (Vietnam);
- Jean-Marie Vianney Rurangwa, avec Roberto Saviano (Italie);
- Jean Fahmy, avec Trần Thị Nga (Vietnam);
- Margaret Michèle Cook, avec Nouf Abdulaziz Al Jewan (Arabie saoudite).

Une assemblée générale annuelle par courriel

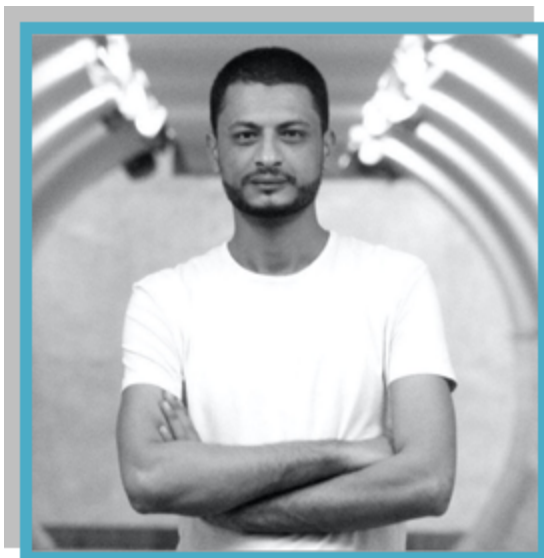
À la suite de la pandémie de coronavirus, l'assemblée générale annuelle du Centre québécois du

P.E.N. international, prévue le 9 avril, aura lieu plutôt par courriel. Les membres en règle du Centre recevront au début d'avril l'ordre du jour et les rapports qu'ils seront appelés à approuver par courriel, dans les dix jours. Il n'y aura pas d'élections au conseil d'administration cette année, les élections requises aux deux ans ayant eu lieu l'an dernier. Tous les membres du conseil ont confirmé qu'ils termineront leur mandat.

Le bureau de P.E.N.-Québec fonctionnant en télétravail, il demeure ouvert. Toutefois, l'accès par courrier postal et par téléphone est limité par la fermeture de la Maison des écrivains. Nous vous demandons de communiquer au besoin avec nous par courriel à l'adresse quebec.pen@gmail.com. Pour les mêmes raisons, les personnes n'ayant pas renouvelé leur cotisation sont invitées à le faire de préférence par PayPal ou en faisant parvenir leur chèque à une adresse temporaire (voir plus loin), puisque la Maison des écrivains, où nous recevons habituellement notre courrier, est fermée à la suite des directives gouvernementales.

Des activités organisées par P.E.N.-Québec et ses partenaires ont été annulées : les lectures de dédicaces au Salon du livre de Trois-Rivières à l'occasion de *Livres comme l'air*, ainsi que les interventions du Centre dans les activités du Festival Metropolis bleu, lui-même annulé. Nous avons aussi annoncé le lancement de l'une des membres du conseil d'administration du Centre québécois du P.E.N. international, Mme Germaine Beaulieu, le 26 mars, d'un livre inspiré d'Asli Erdogan, notre membre d'honneur. Il a été reporté. Nous ne savons pas encore si l'activité prévue à la fin de mai à la Bibliothèque du Plateau-Mont-Royal sera maintenue, tout comme le récital prévu au Festival de la poésie de Montréal, de pair avec les Journées de la diaspora, en juin.

Nous vous invitons évidemment à suivre les directives gouvernementales concernant la protection de la population contre la pandémie de COVID-19.



Galal El-Behairy

Renouvellement de votre adhésion

Cher ou chère membre,
Déjà la fin de mars, et nous avons hâte de recevoir de vos nouvelles.

Alors que le printemps est à nos portes, le Centre québécois du P.E.N. international vous tend à nouveau la main. Saviez-vous que les frais d'adhésion et les dons de nos membres sont notre seule source de revenus, notre organisme n'étant admissible à aucune subvention gouvernementale?

Si vous avez déjà renouvelé votre adhésion, nous vous en remercions.

Si vous ne l'avez déjà fait, il est possible de payer votre cotisation en ligne à <https://penquebec.org/adherer/>. Vous pouvez également télécharger le formulaire de renouvellement en cliquant sur ce même lien, le remplir et nous le poster avec votre chèque à l'adresse temporaire suivante :

Centre québécois du P.E.N. international
7. av. Verdi
Laval (Québec) H7N 3C1

Votre adhésion au Centre québécois du P.E.N. international contribuera à la libération de plusieurs écrivains à travers le monde ou à la fin du harcèlement qu'ils subissent, encore aujourd'hui, dans ce climat de pandémie.

Depuis juillet 2018, le poète et parolier égyptien **Galal El-Beairy** croupit en prison. Il a reçu une sentence de trois ans de détention et 10 000 livres égyptiennes d'amende pour « avoir insulté l'armée et répandu de fausses nouvelles ». Emprisonné au Caire, il a été condamné pour avoir écrit un recueil encore inédit de poésie, *Les meilleures femmes du monde (The Finest Women on Earth)*. Il a également été accusé d'avoir créé les paroles de la chanson *Balaha*, interprétée par l'artiste égyptien Ramy Essam. La chanson est vite devenue virale en Égypte et le clip a obtenu des millions de visionnements en quelques jours.

Votre nouvelle carte sera valide du 1er janvier au 31 décembre 2020.

En vous remerciant du fond du cœur,

Le conseil d'administration du Centre québécois du P.E.N. international



Twitter

Suivez-nous sur Twitter pour rester à jour concernant les nouvelles et autres informations de notre entreprise.



Facebook

Souscrivez à notre page Facebook pour suivre nos nouvelles, nouveautés et autres discussions.

**Les membres du Conseil d'administration
du Centre québécois du P.E.N.
international :**

Président :

Gaston Bellemare

Vice-présidente - Québec :

Nora Atalla

Trésorière :

Michèle Bernard

Administrateurs :

Germaine Beaulieu

Salah El Khalfa Beddiari

Annie Pénélope Dussault

Louis Jolicœur

Pauline Michel

Diane Régimbald

Félix Villeneuve

Coordonnatrice :

Dominique Gaucher

Membres d'honneur :

Raïf Badawi (Arabie saoudite)

Asli Erdogan (Turquie)

Angye Gaona (Colombie)

Homa Hoodfar (Iran-Canada)

La littérature ne connaît pas de frontières et doit demeurer une devise commune à tous.

Charte du PEN

3492, av. Laval. Montréal, Québec H2X 3C8

Pour cesser de recevoir des courriels de notre part, [cliquez ici pour vous désabonner](#).

C.P. 23279, C.P. des boulevards, Laval, Québec H7N 6K1